

Puesta en servicio • Manual de instruções

! Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato coincide con la de su instalación eléctrica.
Certifique-se de que as especificações da placa de características da máquina correspondem às da sua instalação eléctrica.

1

Retirar la lamina protectora
Retirar a película protectora

Rellenar con agua
Encher com água doce

Colocar el depósito de agua
Inserir o reservatório de água

2 Enjuague Limpar

ON/OFF

-6 x

3 Enjuague Limpar

PARAR

Limpieza y mantenimiento diarios • Limpeza e cuidados diários

1. Retirar la cápsula gastada
Retirar a cápsula usada

2. Vaciar el depósito de la cápsula
Esvaziar recipiente de cápsulas

Vaciar Esvaziar

Rellenar agua
Encher com água doce

Funciones • Funções

1

ON/OFF

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

Máquina preparada
Máquina está pronta

2

Colocar una cápsula
Inserir a cápsula

Cerrar el sistema de mandíbula
Fecha o manipulador de fecho

3

Taza pequeña (Espresso)
Cháv. pequena (Espresso)

Taza grande
Cháv. grande

4

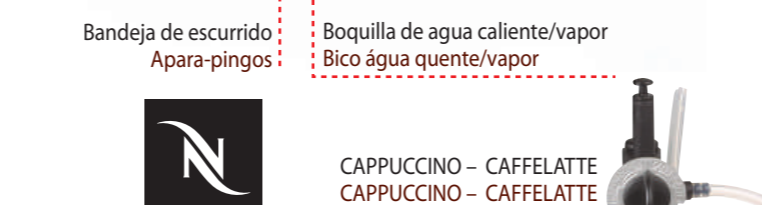
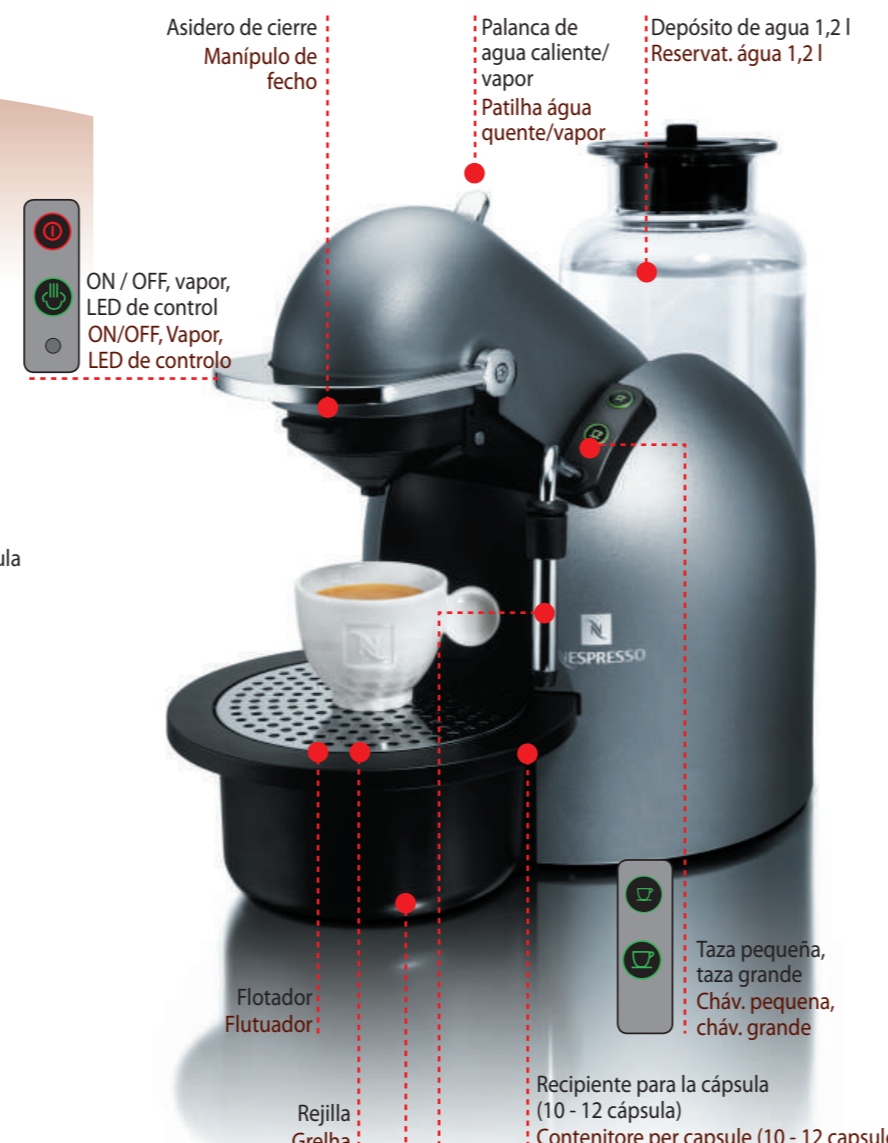
Retirar la cápsula gastada
Retirar a cápsula usada

Programación de las cantidades de llenado Programar nível enchimento

Colocar una taza sobre la rejilla
Posicionar chávena na grelha

Presionar el botón durante 3 segundos como mínimo
Pressionar o botão durante, pelo menos, 3 seg.

Soltarlo una vez alcanzada la cantidad deseada
Ao atingir o nível desejado, soltar o botão



CAPPUCCINO – CAFFELATTE:

1

La boquilla de vapor está muy caliente
Bico de vapor muito quente

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

-30s

Preparado
Pronta

2

Crema de leche
Espuma leite

Leche caliente
Leite quente

Modificación de la temp. ~55-75°C
Alterar temperat. ~55-75°C

Posición del conmutador CAPPUCCINO o CAFFELATTE
Posição selector CAPPUCCINO ou CAFFELATTE

3

PARAR

4

Refrigeración automática (Si no se activa el accionamiento, se inicia la refrigeración automática después de 2 minutos)
Arrefecimento automático (Se a máquina não for utilizada durante 2 min., inicia-se automaticamente o arrefecimento)

Sale vapor de la bandeja de escurrido
Saída de vapor do aparta-pingos

5

CAPPUCCINO – CAFFELATTE:

Limpieza tras cada utilización
Limpar após cada utilização

1

La boquilla de vapor está muy caliente
Bico de vapor muito quente

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

-30s

Preparado
Pronta

Rellenar agua
Encher com água doce

2

Refrigeración automática
Saída de vapor do aparta-pingos

Enjuagar durante 10 segundos
Limpar durante 10 seg

Refrigeración automática
Arrefecimento automático

Desmontar y limpiar la boquilla una vez por semana
Desmontar e lavar o bico 1x semana

3

Agua caliente
Água quente

PARAR

4

Calentamiento de una bebida
Aquecer bebidas

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

-30s

Preparado
Pronta

La boquilla de vapor está muy caliente
Não tocar no fundo da chávena

5

La boquilla de vapor está muy caliente
Bico de vapor muito quente

Refrigeración automática
Arrefecimento automático

Descalcificar • Descalcificação

Descalcificador: deteriora la superficie del aparato
Descalcificador: agressivo para a superfície do material

Dureza del agua Dureza da água	descalcificar después de Descalcificar após
fH dH 36 20	300
18 10	600
0 0	1200

No utilizar nunca vinagre
Nunca utilizar vinagre

1 Preparación • Preparação

Retirar la boquilla
Retirar o bico

100 ml de descalcificador + 500 ml de agua
100 ml descalcificador + 500 ml água

min 11

2a Descalcificar sistema de acqua • Sistema de circulação de água

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

-30s

Presionarlas simultáneamente
Premir simultaneamente

-3 s

Limpiar el contenido compl. del depósito
Limpar todo o reservatório

PARAR

2b Descalcificar sistema de café • Descalcificar sistema de café

Reutilizar la solución de descalc
Reutilizar solução descalcific

min 11

3 Enjuagar • Enjuagar

Fase de calentamiento
Fase de aquecimento

-30s

Presionarlas simultáneamente
Premir simultaneamente

-3 s

Descalc. del sistema de café
Descalc. sistema do café

-5x

Vaciar la solución
Esvaziar resto sol

4 Limpiar • Secar

Limpiar
Secar

Enjuagar el sistema de café
Lavar sistema café

-5x

Limpiar el resto del contenido del depósito
Retirar todo conteúdo reservat

PARAR

5

La máquina está preparada
Máquina está pronta

Señales de advertencia • Sinais de aviso

Vaciar el depósito de la cápsula: Esvaziar recipiente de cápsulas:

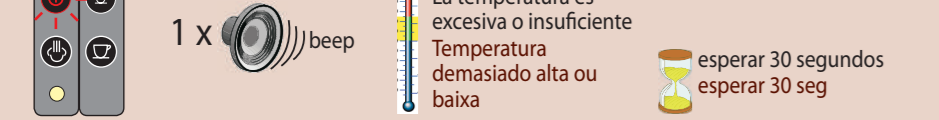


La máquina no está preparada: Máquina não está pronta:



No es posible preparar el café si está lleno el depósito
Apara-pingos não está no lugar
Não sai café quando o recipiente está cheio

La temperatura es excesiva o insuficiente
Temperatura demasiado alta ou baixa



En caso de problemas • Em caso de avaria

Los LEDs de control no se iluminan
LEDs de controlo não acendem



Controlar el enchufe, el interruptor de la red, los fusibles
Verificar a ficha, a tomada e os fusíveis

El café no está lo suficientemente caliente
Café está pouco quente



Precalentar la taza (con agua caliente, sin cápsula), descalcificar en caso necesario
Escaldar a chávena (água quente sem cápsula), se necess. descalcif.

La cámara para la cápsula está inestanca
Recip. de cáps. c/fuga



Ponerse en contacto con el Club NESPRESSO
Contactar o Clube NESPRESSO

No sale agua caliente/vapor
Não sai água quente/vapor



Desmontar y limpiar la boquilla, descalcificar en caso necesario
Desmontar e lavar bico, se necess. descalcificar

No se forma la espuma de la leche
Leite não faz espuma



Comprobar la posición del conmutador en CAPPUCCINO – CAFFELATTE. Limpiar en caso necesario
Verificar selector na pos. CAPPUCCINO – CAFFELATTE. Se necess. limpar.

Ruidos de la bomba
Bomba faz ruído



Llenar el depósito
Encher reservatório

Accessoires optionnels • Acessórios opcionais



Kit descalcificador NESPRESSO
NESPRESSO kit descalcificador
Art. 3035/C290



Service-Kit 1b
Plataforma cápsulas, eyector
Plataforma para cápsulas, ejector



Service-Kit 2
Soporte para las cápsulas, llave de soporte
Suporte para cápsulas, chave do suporte

Recambios • Peças sobressalentes



Recipiente de agua
Reservatório de água



Tapa
Tampa

Datos técnicos • Dados técnicos



Eliminación • Eliminação



El embalaje se puede reciclar.
A embalagem é reciclável



Participe en la conservación del medio ambiente. Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno.
Protecção do ambiente em primeiro lugar! O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

NESPRESSO
Garantía según el certificado de garantía adjunto.
1 año de garantía de acuerdo con las condiciones de garantía y a legislação em vigor.

Date Fecha de compra
Data da compra

Timbro del venditore/
Firma
Carimbo/Assinatura do vendedor

En caso de conexión errónea, la garantía queda rescindida.
El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido o manejo erróneo.

A garantia ficará automaticamente sem efeito no caso de uma instalação incorrecta. O fabricante não será responsável por danos causados em virtude de uma utilização indevida ou da manipulação errónea da máquina.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo lo siguiente:

- Leer atentamente todas las instrucciones.
- En caso de emergencia, desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- No tocar superficies calientes. Utilizar palancas o pomos.
- Para proteger contra incendio, electrochoque y daños personales, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos. No limpiar nunca el aparato o el cable de corriente si están húmedos. Evitar tocar la máquina con las manos mojadas.
- Se requiere vigilancia de cerca cuando el aparato está siendo usado por niños o éstos están cerca.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente, si va a dejarlo durante un largo período de tiempo (vacaciones, etc.).
- Dejar enfriar antes de añadir o quitar piezas, y antes de limpiar el aparato.
- No operar un aparato con el cable o el enchufe dañados o después de disfunciones del aparato o si ha sufrido daños de cualquier tipo. Devolver el aparato al punto de servicio más próximo para su examen, reparación o ajuste.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, electrochoque o daños personales.
- Siempre colocar primero el enchufe en el aparato, y después enchufar el cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectar o apagar el aparato, desenchufar de la toma de corriente de la pared.
- No utilizar el aparato para un uso diferente a su finalidad.
- No poner los dedos dentro de la carcasa de la cápsula debido a los bordes afilados.

INSTRUCCIONES DEL CABLE DE CORRIENTE

En relación con el cable de corriente:

- Se suministra un cable de corriente corto (y un cable de corriente desmontable) para reducir los riesgos derivados de cables largos y enmarañados.
- Los cables de corriente más largos o los alargadores están disponibles y se pueden utilizar, siempre que se proceda con cuidado.
- Si se utiliza un cable de suministro eléctrico desmontable largo o un alargador, (1) la potencia eléctrica indicada en el cable de suministro eléctrico desmontable o en el alargador debe ser como mínimo la misma que la potencia eléctrica del aparato; (2) Si el aparato tiene un cable a tierra de 3 polos (3) el cable más largo debe disponerse de modo que los niños no puedan tropezar con él o estirarlo con facilidad.

PRECAUCIÓN

Sólo para uso doméstico. No utilizar en el exterior. Para reducir el riesgo de incendio o electrochoque, cualquier operación que no sea la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario debe ser realizada por un representante

de servicio autorizado.
Bajo ninguna circunstancia debe abrir la máquina.

- Compruebe el voltaje para asegurarse de que el voltaje indicado en la placa del nombre se corresponda con su voltaje.
- No utilice nunca agua caliente o hirviendo para llenar el depósito de agua. ¡Utilice únicamente agua fría!
- Mantener las manos y el cable lejos de elementos calientes del aparato durante el funcionamiento.
- No limpiar nunca con polvos de fregar o herramientas afiladas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las presentes instrucciones antes de utilizar su máquina NESPRESSO.

- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente eléctrica unida a tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de especificaciones técnicas en la parte inferior de la unidad se corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- No coloque su máquina NESPRESSO sobre una superficie caliente (placa eléctrica para cocinar, por ejemplo) o cerca de una llama.
- No levantar la palanca de cierre mientras la máquina esté funcionando, puesto que el café sale a alta presión.
- No utilizar la máquina sin la bandeja de goteo y la rejilla de goteo en su lugar.
- Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelgue encima del borde de una mesa o mostrador. No desconecte el enchufe eléctrico tirando del cable.
- Evite tocar el cable eléctrico así como cualquier otro elemento que se pueda calentar durante el uso de la máquina.
- Para la descalcificación, siga las siguientes instrucciones:
 - Preparación: lea atentamente las instrucciones de seguridad que encontrará en el paquete de descalcificación.
 - Descalcificación: no abra el asa de cierre durante el proceso de descalcificación.
 - Enjuagar: enjuagar el depósito de agua y limpiar la máquina para evitar restos del agente de descalcificación.
- Reciclaje: desenchufar la máquina. Cortar el cable de corriente cerca de la carcasa. Desechar la máquina y el cable en el punto de reciclaje público más próximo o entregarlos al servicio de atención al cliente.

Conservar estas instrucciones



Poner en marcha el aparato sólo después de leer las presentes instrucciones! – Indicaciones de seguridad al dorso!
Não ponha a máquina em funcionamento sem ter lido previamente as instruções de utilização.
Para consultar as recomendações de segurança, volte a página!



C 290
D 290

Instrucciones de uso
Manual de instruções

